

Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2012

Statistiques de la formation du canton de Berne: données de base 2012

Abteilung Bildungsplanung und Evaluation
Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Section Planification de la formation et évaluation
Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Bern, 2013

Konzept: Jürgen Allraum

Realisierung: Jürgen Allraum, Karin Marti und Claudio Wassmer

Grafik/Layout: Gabriela Scholl Gestaltung, Zürich

Foto: stockphoto

Übersetzung: Übersetzungsdienst ERZ

Herausgeber:

Abteilung Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)

Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07

E-Mail: biev@erz.be.ch

Internet: www.erz.be.ch/statistik

Berne, 2013

Conception : Jürgen Allraum

Réalisation : Jürgen Allraum, Karin Marti et Claudio Wassmer

Graphisme/Layout : Gabriela Scholl Gestaltung, Zurich

Photo : stockphoto

Traduction : Service de traduction INS

Editeur :

Section Planification de la formation et évaluation (BiEv)

Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne

Tél.: 031 633 85 07

Courriel : biev@erz.be.ch

Internet : www.erz.be.ch/statistique

Einleitung

Wir freuen uns, Ihnen die Publikation «Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2012» unterbreiten zu können.

Die Ausgabe 2012 liefert Ihnen einige zentrale Zahlen und Indikatoren zum Berner Bildungswesen und gibt einen Überblick über den Aufbau des Berner Schulsystems. Sie finden hier Zahlen zu den Schülerinnen und Schülern aller Stufen und Schultypen der Berner Schulen, zu den Übertrittsquoten und Ausbildungsabschlüssen. Die Publikation liefert zudem Angaben über die vergangene und die erwartete künftige Entwicklung der Lernendenzahlen sowie die eingesetzten Ressourcen an Lehrkräften und finanziellen Mitteln.

Die «Basisdaten» werden auf den Internetseiten der Erziehungsdirektion (unter www.erz.be.ch/statistik) um zusätzliches statistisches Material und Analysen ergänzt. Dort finden Sie auch Tabellen mit Angaben zu Schülerinnen und Schülern für jede Schule und Gemeinde.

Sofern nicht anders vermerkt, beziehen sich die Angaben zu den Schulen und Lernenden auf die öffentlichen und privaten Schulen. Stichtag der Angaben zum Schuljahr 2012/13 ist der 15. September 2012 für die Schülerinnen und Schüler und der 31. Oktober für die Lehrkräfte. Die weiteren Angaben beziehen sich meist auf das Kalenderjahr. Ausnahmen werden in den allgemeinen Anmerkungen zu den Tabellen am Berichtsende aufgeführt.

Die hier veröffentlichten Zahlen können von bereits andernorts publizierten Angaben wegen Unterschieden in den Begriffsdefinitionen oder Fehlerkorrekturen geringfügig abweichen.

Verantwortlicher Bildungsstatistik: Jürgen Allraum

Introduction

Nous avons le plaisir de vous présenter les « Statistiques de la formation du canton de Berne : données de base 2012 ».

L'édition 2012 met en évidence quelques chiffres et indicateurs clés du système éducatif bernois et donne un aperçu de l'organisation du système scolaire. Elle propose les chiffres des effectifs des élèves pour tous les degrés et types d'école, les taux de passage et des formations achevées. Elle documente l'évolution du nombre d'élèves ainsi que les ressources humaines et financières utilisées.

Ces informations de base sont complétées par les données et les analyses statistiques des pages Internet de la Direction de l'instruction publique (www.erz.be.ch/statistique). Vous y trouverez aussi des tableaux faisant état des effectifs des élèves par école et par commune.

Sauf indication contraire, les données relatives aux écoles et aux élèves se réfèrent aux écoles publiques et privées. Elles portent sur l'année scolaire 2012/13, le jour de référence pour les élèves étant le 15 septembre 2012 et celui pour le corps enseignant, le 31 octobre 2012. Les autres données portent le plus souvent sur l'année civile. Les exceptions sont signalées dans les notes générales relatives aux tableaux situées en fin d'annexe.

Il est possible que certains chiffres avancés ici diffèrent légèrement de données publiées ailleurs, soit parce que les termes n'ont pas la même définition, soit parce que des erreurs ont été corrigées.

Responsable des statistiques de la formation : Jürgen Allraum

Inhalt

A	Das Schulsystem des Kantons Bern	8
A1	Deutschsprachiger Kantonsteil	8
A2	Französischsprachiger Kantonsteil	9
B	Lernende 2012/13	10
B1	Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen	10
B2	Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen	11
B3	Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen	12
C	Entwicklung	13
C1	Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2012	13
C2	Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Berufsbildung 1997–2012	14
C3	Entwicklung der Anzahl der Lernenden der allgemein bildenden Sekundarstufe II 1997–2012	15
C4	Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1997–2012	16
C5	Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2010–2021	17
D	Übertrittsquoten 2012	18
D1	Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule	18
D2	Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel)	19
D3	Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium	20
D4	Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel)	21

E Kulturelle Heterogenität der Klassen 2012/13	22
Anteil der kulturell sehr heterogenen Klassen an der Volksschule nach Verwaltungskreis	22
F Bildungsabschlüsse 2012	23
F1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II	23
F2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe	24
G Lehrpersonen 2012/13	25
G1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I	25
G2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe	26
H Kosten der öffentlichen Schulen 2011/12: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I	27
I Ausbildungsförderung 2012	28
I1 Stipendien nach Ausbildungsrichtung	28
I2 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung	29
Allgemeine Anmerkungen zu den Tabellen	30
Glossar	31

Table des matières

A	Le système de formation du canton de Berne	8
A1	Partie germanophone du canton	8
A2	Partie francophone du canton	9
B	Elèves, étudiants et étudiantes 2012/13	10
B1	Elèves des degrés préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées	10
B2	Elèves du degré secondaire II des écoles publiques et privées	11
B3	Etudiants et étudiantes du degré tertiaire des écoles publiques et privées	12
C	Evolution	13
C1	Evolution du nombre d'élèves des degrés préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2012	13
C2	Evolution du nombre d'élèves en formation professionnelle 1997–2012	14
C3	Evolution du nombre d'élèves de l'enseignement général du secondaire II 1997–2012	15
C4	Evolution du nombre d'étudiants et étudiantes des hautes écoles 1997–2012	16
C5	Evolution future du nombre d'élèves 2010–2021	17
D	Taux de passage 2012	18
D1	Taux de passage en sections m et p de l'école secondaire après la 6 ^e année	18
D2	Taux de passage en sections m et p de l'école secondaire après la 6 ^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)	19
D3	Taux de passage au gymnase après la 9 ^e année	20
D4	Taux de passage au gymnase après la 9 ^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)	21

E Hétérogénéité culturelle des classes 2012/13	22
Proportion de classes culturellement très hétérogènes à l'école obligatoire selon les arrondissements administratifs	22
F Diplômes 2012	23
F1 Sélection de diplômes obtenus au degré secondaire II	23
F2 Sélection de diplômes obtenus au degré tertiaire	24
G Corps enseignant 2012/13	25
G1 Corps enseignant des écoles publiques : degrés préscolaire, primaire et secondaire I	25
G2 Corps enseignant des écoles publiques : degrés secondaire II et tertiaire	26
H Coûts des écoles publiques 2011/12: degrés préscolaire, primaire et secondaire I	27
I Encouragement de la formation 2012	28
I1 Bourses de formation par orientation	28
I2 Prêts de formation par orientation	29
Notes générales relatives aux tableaux	30
Glossaire	31

A Das Schulsystem des Kantons Bern Le système de formation du canton de Berne

A1 Deutschsprachiger Kantonsteil Partie germanophone du canton

	Weiterbildung						Quartärstufe		
	Höhere Berufsbildung			Hochschulen			Tertiärstufe		
	Berufsprüfungen mit eidg. Fachausweis	Höhere Fachprüfungen mit eidg. Diplom	Höhere Fachschulen	Fachhochschulen	Pädagogische Hochschulen	Universitäten			
	Zweijährige berufliche Grundbildung mit eidg. Attest	Drei- od. vierjährige berufliche Grundbildung mit eidg. Fähigkeitszeugnis	Handelsmittelschulen	Berufsmaturitätsschulen I und II	Fachmittelschulen	Gymnasien	Sekundarstufe II		
	Brückenangebote								
9	Sonderschulen ¹	Besondere Klassen (ehem. Kleinklassen)	Realklassen	Sekundarklassen und spezielle Sekundarklassen	Gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr		Sekundarstufe I		
8									
7									
6	Sonderschulen ¹	Besondere Klassen (ehem. Kleinklassen)	Primarklassen				Primarstufe		
5									
4									
3									
2									
1									
	Sonderkindergarten				Kindergarten		Vorschulstufe		
					Basisstufe				

Jahre

¹ Sonderschulen und -schulheime, heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Anmerkung:

Das Schulsystem des französischsprachigen Kantonsteils unterscheidet sich in der Organisation der Sekundarstufe I von demjenigen des deutschsprachigen. Im französischsprachigen Kantonsteil werden schon ab dem 7. Schuljahr konsequent drei Anforderungsniveaus unterschieden (vgl. A2).

A Le système de formation du canton de Berne Das Schulsystem des Kantons Bern

A2 Partie francophone du canton Französischsprachiger Kantonsteil

	Formation continue					Degré quaternaire
	Formation professionnelle supérieure			Hautes écoles		Degré tertiaire
	Examens professionnels fédéraux	Examens professionnels fédéraux supérieurs	Ecoles supérieures	Hautes écoles spécialisées	Hautes écoles pédagogiques	
	Formation professionnelle initiale de deux ans avec attestation fédérale	Formation professionnelle initiale de trois ou quatre ans avec certificat fédéral de capacité	Ecoles de commerce	Ecoles de maturité professionnelle I et II	Ecoles de culture générale	Gymnases
	Formations transitoires					Degré secondaire II
9	Ecoles spécialisées ¹	Classes spéciales	Section générale (g)	Section moderne (m)	Section préparant aux écoles de maturité (p)	Degré secondaire I
8						
7						Degré primaire
6	Ecoles spécialisées ¹	Classes spéciales		Classes primaires		
5						
4						
3						
2						
1					Cycle élémentaire	
	Ecole enfantine				Cycle élémentaire	Degré préscolaire

Années

¹ homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Note :

Le système scolaire de la partie francophone du canton se distingue de celui de la partie germanophone sur le plan de l'organisation du degré secondaire I où, dès la 7^e année, il est fait une distinction systématique entre trois niveaux d'exigences (cf. A1).

B Lernende 2012/13 Elèves, étudiants et étudiantes 2012/13

B1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen Elèves des degrés préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées

Schulstufe und Klassentyp	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé	degré d'enseignement type de classe
Total	103'607	49%	15%	9'293	4'325	total
Vorschulstufe (Kindergarten)	17'295	49%	16%	1'667	254	degré préscolaire (école enfantine)
Primarstufe	54'353	49%	15%	4'947	1'057	degré primaire
Regelklassen	52'369	49%	14%	4'749	1'055	classes régulières
Zweijährige Einschulung in der Regelklasse	643	39%	27%	73	–	programmes d'introduction sur deux ans dans classes régulières
Regelklassenschüler/innen mit rILZ ¹ in mehr als zwei Fächern	260	49%	33%	10	2	élèves dans classes régulières avec OAlr ¹ dans plus de deux disciplines
Zweijährige Einschulungsklasse	593	34%	32%	46	–	classes d'introduction sur deux ans
Klassen zur besonderen Förderung	488	34%	43%	69	–	classes de soutien
Sekundarstufe I	29'739	49%	13%	2'520	1'620	degré secondaire I
Realschulniveau	10'818	45%	20%	624	379	classes générales (section g)
Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)	17'767	52%	8.2%	1'834	781	classes secondaires (sections m et p)
ohne Selektion (nur private Schulen)	459	42%	7.2%	–	459	sans sélection (écoles privées uniquement)
Regelklassenschüler/innen mit rILZ ¹ in mehr als zwei Fächern	262	39%	26%	23	1	élèves dans classes régulières avec OAlr ¹ dans plus de deux disciplines
Klassen zur besonderen Förderung	433	40%	38%	39	–	classes de soutien
Sonderschulung	2'220	34%	21%	159	1'394	enseignement spécialisé
in Sonderschulen	1'914	34%	21%	119	1'375	en écoles spécialisées
integriert in der Regelschule	306	33%	18%	40	19	intégrés dans école régulière

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte.
Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

¹ rILZ: reduzierte individuelle Lernziele

Notes :

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne à gauche. Quelques comptages multiples sont possibles.

¹ OAlr : objectifs d'apprentissage individuels revus à la baisse

B Lernende 2012/13 Elèves, étudiants et étudiantes 2012/13

B2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen Elèves du degré secondaire II des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer-anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	46'196	49%	9.6%	3'531	12'160	total degré secondaire II
Berufsvorbereitung ¹	2'625	52%	27%	227	365	préparation professionnelle ¹
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	31'608	45%	8.6%	1'891	8'411	formation professionnelle initiale (sans les écoles de commerce)
davon Anlehren ²	84	29% ³	21% ³	f. A.	f. A.	dont formation élémentaire ²
davon Attestausbildungen	1'689	42%	23%	87	424	dont formation professionnelle initiale avec attestation
mit Berufsmaturität I	2'064	34%	4.5%	302	615	avec maturité professionnelle I
Handelsmittelschulen	1'206	58%	16%	627	0	écoles de commerce
mit Berufsmaturität I	658	59%	15%	348	0	avec maturité professionnelle I
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	1'499	51%	3.4%	71	760	préparation de la maturité professionnelle II (après la formation prof. initiale)
Fachmittelschulen	837	83%	9.2%	122	121	écoles de culture générale
davon Fachmaturität	103	89%	1.0%	21	0	dont maturité spécialisée
Gymnasien	6'479	60%	6.0%	535	747	gymnases
Nicht gymnasiale Hochschulvorbereitung ⁴	260	57%	22%	49	95	préparations aux hautes écoles hors gymnases ⁴
Andere (v. a. Handelskurse)	1682	57%	15%	9	1'661	autres (surtout cours commerciaux)

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

¹ Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

² Zahlen aus Separaterhebung des Mittelschul- und Berufsbildungsamts

³ Angabe geschätzt

⁴ Ausbildungen, die den Zugang zu den universitären Hochschulen ermöglichen, wie Passerelle Berufsmaturität–Universität oder International Baccalaureate

f. A. Fehlende Angabe

Notes :

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne à gauche. Quelques comptages multiples sont possibles.

¹ Année scolaire de préparation professionnelle, apprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

² Chiffres issus d'une enquête de l'Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation professionnelle

³ Données estimées

⁴ Formations permettant l'accès à l'université telles la passerelle maturité professionnelle-université et le Baccalauréat International

f. A. Données non disponibles

B Lernende 2012/13 Elèves, étudiants et étudiantes 2012/13

B3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen Etudiants et étudiantes du degré tertiaire des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer-anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établisse-ment privé	degré d'enseignement et type d'école
Tertiärstufe, Total	32'780	53%	11%	358²	5'040²	total degré tertiaire
Höhere Berufsbildung¹	7'485	48%	3.9%	160²	4'777²	formation professionnelle supérieure¹
Hochschulen	23'295	54%	13%	198	263	hautes écoles
Universität Bern	14'415	54%	15%	–	–	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	2'403	72%	5.0%	–	263	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE, Standort Biel	162	97%	f.A.	162	–	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne
Berner Fachhochschule	6'279	46%	11%	f.A.	f.A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier	36	2.8%	16.7%	36	–	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich. Aufgeführt werden Grundausbildungen und Dokorate, jedoch keine Weiterbildungen.

¹ Berufs- und höhere Fachprüfungen, höhere Fachschulen

² Ohne Berner Fachhochschule
f. A. Fehlende Angabe

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne. Quelques comptages multiples sont possibles. Les données se réfèrent aux formations initiales et aux doctorats. Les formations continues ne sont pas considérées.

¹ Examens professionnels et professionnels supérieurs, écoles supérieures

² Sans la Haute école spécialisée bernoise
f. A. Données non disponibles

Kommentar:

Die von der Universität Bern ausgewiesene Zahl der Studierenden ist um 6.5% kleiner als 2011. Dies, weil im Gegensatz zum Vorjahr nur noch Grundausbildungen und Dokorate gezählt werden, jedoch keine Weiterbildungen.

Die Zahl der Studierenden der Pädagogischen Hochschule Bern (PHBern) und der Berner Fachhochschule (BFH) erhöhte sich 2012 um je 6%. Bei der PHBern trug insbesondere eine verstärkte Zunahme der Studierenden in den Grundausbildungen, bei der BFH eine Zunahme der Masterstudierenden dazu bei.

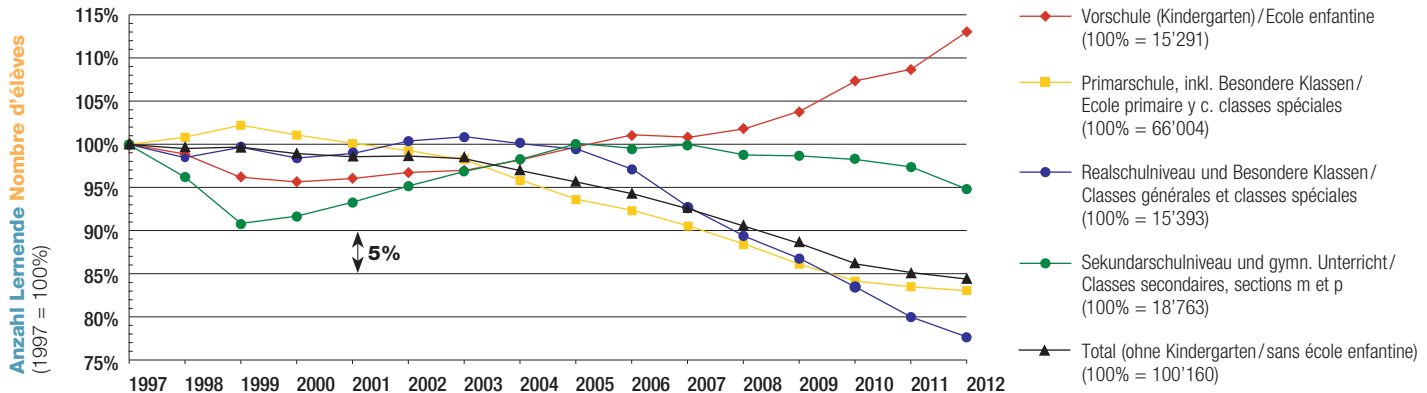
Observations :

Le nombre d'étudiants et étudiantes à l'Université de Berne est inférieur de 6.5% à celui de 2011. Cette diminution est liée au fait que, contrairement à l'année précédente, seules les personnes effectuant une formation initiale ou un doctorat sont comptabilisées, et non plus celles suivant une formation continue.

Le nombre d'étudiants et étudiantes à la Haute école pédagogique germanophone (PHBern) et à la Haute école spécialisée bernoise (HESB) a augmenté de 6% en 2012. Cette progression résulte surtout d'une hausse des inscriptions dans l'ensemble des formations initiales à la PHBern et, à la HESB, dans les filières de master.

C Entwicklung Evolution

C1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2012 Evolution du nombre d'élèves des degrés préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2012



Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen, ohne Sonderschulklassen. Die Klassen der Sekundarstufe I ohne Selektion (nur Privatschulen) werden zusammen mit den Realschülerinnen und -schülern gezählt. Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr. 2000 bezeichnet folglich das Schuljahr 2000/01.

Kommentar:

Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere an der Primarschule, kontinuierlich ab. Die 2011 zu beobachtende Abflachung des Trends bei der Primarstufe bestätigte sich 2012: Die Abnahme ist nicht mehr so ausgeprägt wie in den Vorjahren. Die Zahl der Kinder im Kindergarten wächst seit 2000 v. a. deshalb, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre den Kindergarten besuchen. Ab Schuljahr 2013/14 ist der Besuch zweier Kindergartenjahre obligatorisch (Vorgabe HarmoS-Konkordat).

Notes :

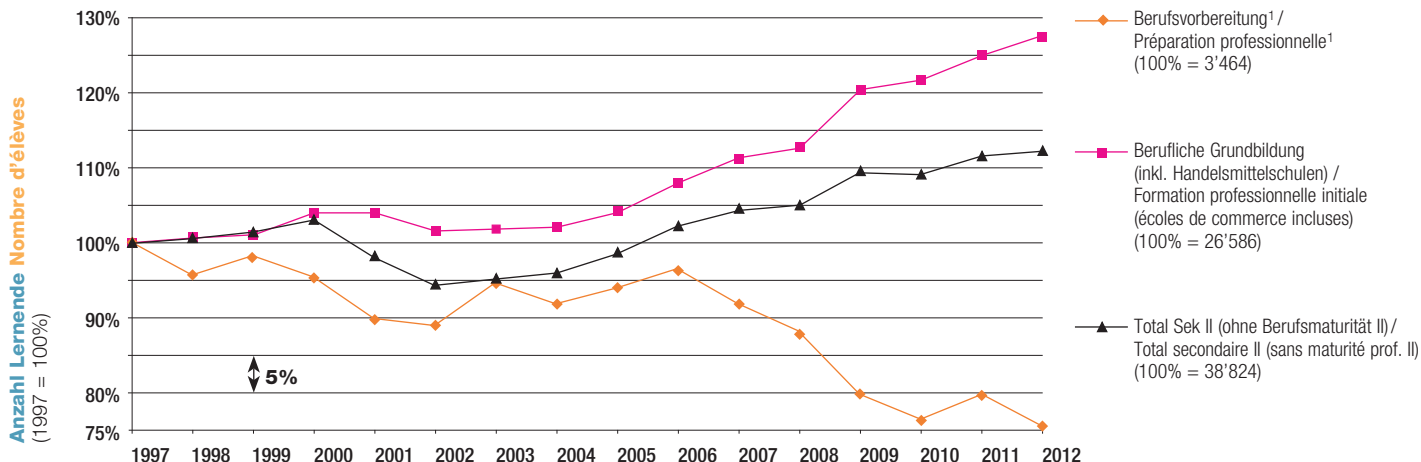
Elèves des écoles publiques et privées, sans les écoles spécialisées. Les classes sans sélection du secondaire I (écoles privées seulement) sont comptabilisées avec les classes générales (section g). Axe temporel : la date indique toujours l'année scolaire, soit 2000 pour l'année scolaire 2000/01.

Observations :

Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. S'agissant du degré primaire, l'évolution observée en 2011 s'est confirmée en 2012 : le recul des effectifs n'est plus aussi marqué que lors des années précédentes. L'augmentation du nombre d'enfants dans les écoles enfantines depuis 2000 est avant tout due au fait qu'ils sont de plus en plus nombreux à fréquenter l'école enfantine durant deux années. La fréquentation d'une école enfantine pendant deux ans sera obligatoire à compter de l'année scolaire 2013/14 (prescription du concordat HarmoS).

C Entwicklung Evolution

C2 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Berufsbildung 1997–2012 Evolution du nombre d'élèves en formation professionnelle 1997–2012



Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen. Als Hilfsmittel zur Beurteilung der Entwicklung wird die Anzahl aller Lernenden der Sekundarstufe II aufgeführt, inklusive der allgemein bildenden Richtungen, aber ohne Berufsmaturität II.

¹ Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Kommentar:

Seit etwa 2002 hat die Anzahl der Lernenden der Beruflichen Grundbildung kontinuierlich zugenommen, insbesondere aufgrund der neuen Ausbildungen im Bereich Gesundheit und Soziales.

Nachdem seit 2006 die Anzahl der Lernenden in einer Berufsvorbereitung stetig abnahm, stieg sie 2011 wegen einer Zunahme bei den privaten Berufsvorbereitungsangeboten vorübergehend wieder an.

Notes :

Elèves des écoles publiques et privées. Le total secondaire II montre en comparaison l'évolution du nombre total d'élèves du degré secondaire II (sans la maturité professionnelle II).

¹ Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

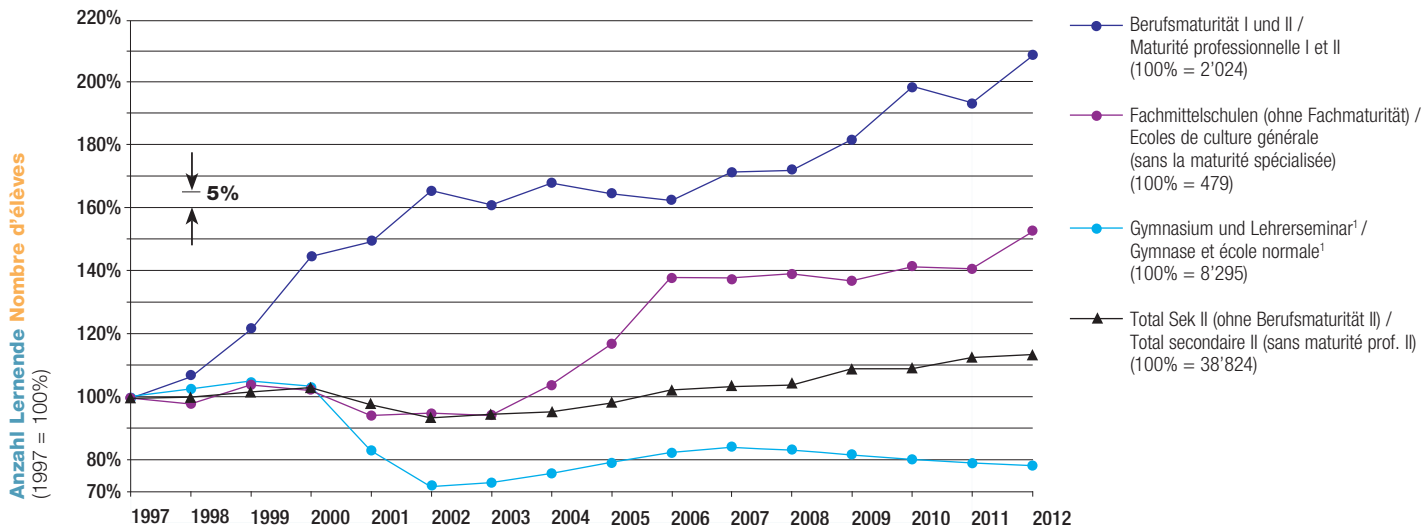
Observations :

Le nombre d'élèves en formation professionnelle initiale augmente continuellement depuis 2002. Cette augmentation est principalement due aux nouvelles formations dans le domaine de la santé et du social.

Alors que le nombre d'élèves en préparation professionnelle diminuait depuis 2006, il a de nouveau augmenté provisoirement en 2011 en raison d'une croissance des offres privées de préparation professionnelle.

C Entwicklung Evolution

C3 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der allgemein bildenden Sekundarstufe II 1997–2012 Evolution du nombre d'élèves de l'enseignement général du secondaire II 1997–2012



Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen

¹ Mit der Tertiärisierung der Lehrerbildung wurden die Lehrerseminare aufgehoben. Der letzte Jahrgang beendete die Ausbildung im Schuljahr 2001/02. Gymnasium: Der erste Jahrgang mit verkürzter Ausbildungsdauer schloss im Schuljahr 2000/01 ab (doppelter Abschlussjahrgang).

Kommentar:

Die starke Zunahme der Anzahl der Lernenden in der Fachmittelschule 2005–2006 ist eine Folge der Verlängerung dieser Ausbildung auf 3 Jahre im Jahr 2004.

Notes :

Elèves des écoles publiques et privées

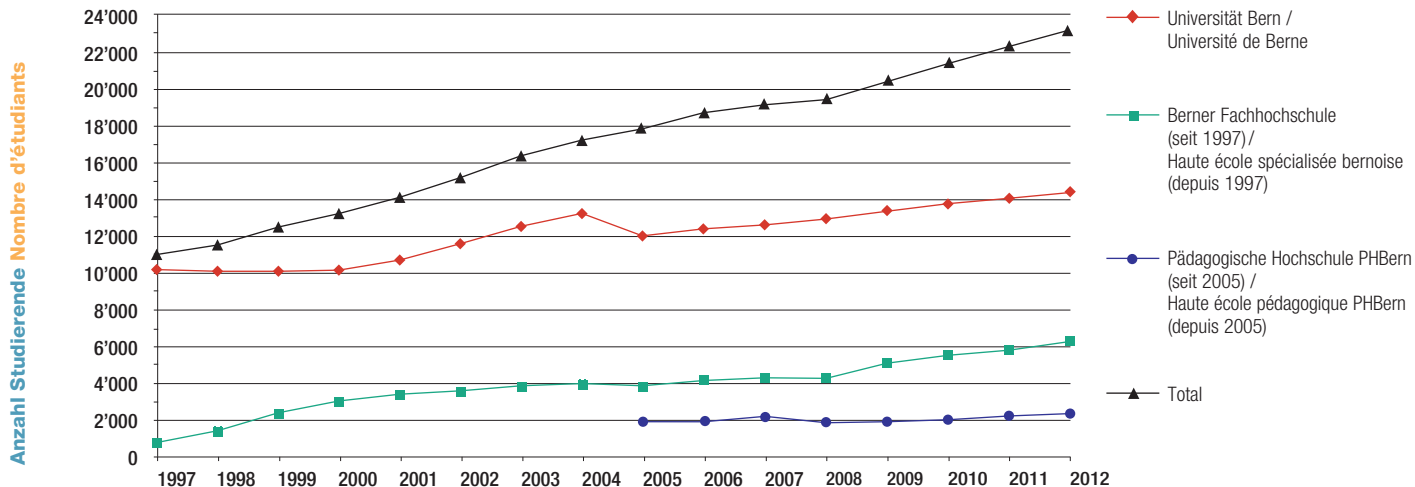
¹ La formation des enseignants et enseignantes relève désormais du degré tertiaire. L'école normale ayant été supprimée, la dernière volée a achevé sa formation en 2001/02. Gymnase : les premiers élèves à suivre la formation plus courte ont terminé en 2000/01 (double volée de titulaires de maturité).

Observations :

Ecoles de culture générale : L'augmentation du nombre d'élèves entre 2005 et 2006 est due à l'allongement de la formation à trois ans en 2004.

C Entwicklung Evolution

C4 Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1997–2012 Evolution du nombre d'étudiants et étudiantes des hautes écoles 1997–2012



Anmerkungen:

Aufgeführt werden Grundausbildungen und Doktorate, jedoch keine Weiterbildungen. Ohne die Hochschulen HEP-BEJUNE sowie HS-ARC.

Kommentar:

Seit 1997 hat sich die Zahl der Studierenden der drei Hochschulen mehr als verdoppelt.
2004–2005 ging die Zahl der Studierenden an der Universität Bern leicht zurück. Dies, weil 2005 die Lehrerinnen- und Lehrerbildung mit Ausnahme des Instituts für Sport und Sportwissenschaft in die Pädagogische Hochschule Bern verlagert wurde (rund 1'230 Studierende).

Notes :

Les données se réfèrent aux formations initiales et aux doctorats. Les formations continues ne sont pas considérées. Sans HEP-BEJUNE et HE-ARC.

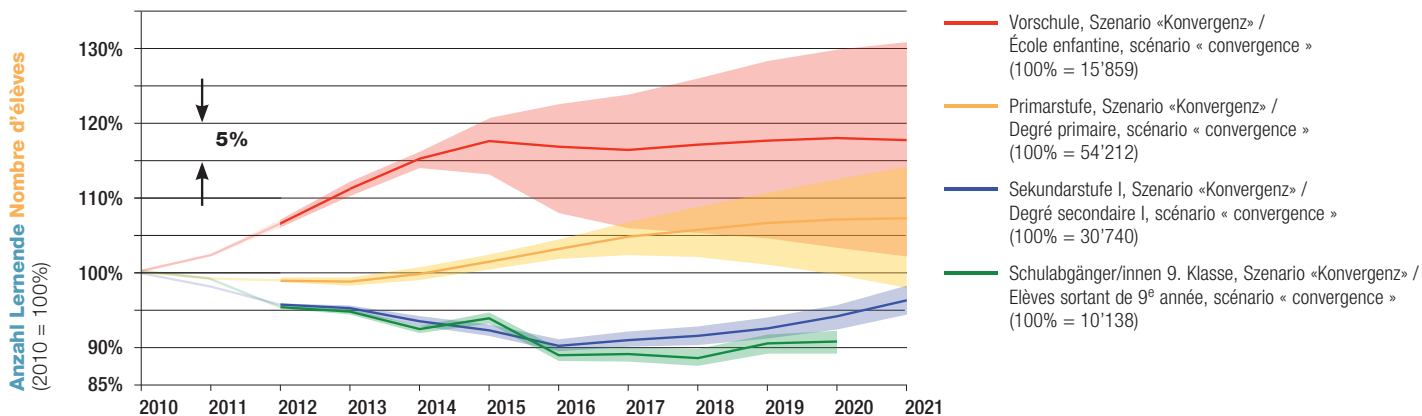
Observations :

Le nombre total d'étudiants et étudiantes dans les trois hautes écoles a plus que doublé depuis 1997.
En 2004–2005, le nombre d'étudiants et étudiantes à l'Université de Berne a légèrement baissé. La raison est qu'en 2005, la formation du corps enseignant, à l'exception de l'Institut du sport et des sciences du sport, a été intégrée à la Haute école pédagogique bernoise (env. 1'230 étudiant-e-s).

C Entwicklung Evolution

C5 Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2010–2021

Evolution future du nombre d'élèves 2010–2021



Anmerkungen:

Die Grafik zeigt die Bandbreite der erwarteten Entwicklung der Schülerzahlen auf den drei Bildungsstufen Vorschule, Primarstufe und Sekundarstufe I sowie der Schulabgänger/innen in der 9. Klasse. In der Legende wird nur das mittlere Szenario aufgeführt.

Die Schülerprognosen beruhen auf den Szenarien des Bundesamts für Statistik (BFS) von 2012. Diese orientieren sich am mittleren Szenario der geschätzten Bevölkerungsentwicklung (AR-00-2010/2012). Für die Darstellung der Bandbreite wurden die Zahlen der Schülerprognosen um die Bevölkerungsszenarien «Hoch» (BR-00-2010) und «Tief» (CR-00-2010) korrigiert.

Kommentar:

Gemäss den aktuellen Prognosen (2012) des BFS für den Kanton Bern wird die Zahl der Lernenden der Primarstufe bereits ab 2014 wieder ansteigen, die der Sekundarstufe I dagegen noch bis etwa 2016 abnehmen und erst danach wieder zunehmen.

Notes :

Le graphique présente les évolutions attendues du nombre d'élèves dans les trois degrés de formation école enfantine, degré primaire et degré secondaire I ainsi que le nombre d'élèves sortant de 9^e année. Seul le scénario moyen est indiqué dans la légende.

Les prévisions relatives au nombre d'élèves reposent sur les scénarios 2012 de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Elles se basent sur un scénario moyen de l'évolution de la population (AR-00-2010/2012). La représentation de l'intervalle utilise les prévisions du nombre d'élèves pour les scénarios de population « haut » (BR-00-2010) et « bas » (CR-00-2010) corrigés.

Observations :

Selon les dernières prévisions de l'OFS pour le canton de Berne (2012), les effectifs d'élèves du primaire augmenteront à nouveau à compter de 2014. Ceux du secondaire I continueront en revanche à diminuer jusqu'en 2016 pour progresser ensuite.

D Übertrittsquoten 2012 Taux de passage 2012

D1 Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule Taux de passage en sections m et p de l'école secondaire après la 6^e année

Unterrichtssprache und Wohnregion	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer/innen	Ausländer/innen	
	total	filles	garçons	suisse	étrangers	langue d'enseignement et région de domicile
Deutsch	60%	64%	57%	64%	37%	allemand
<i>Oberland</i>	60%	64%	55%	63%	31%	<i>Oberland</i>
<i>Bern-Mittelland</i>	64%	69%	60%	69%	45%	<i>Berne-Mittelland</i>
<i>Emmental-Oberaargau</i>	55%	59%	50%	57%	34%	<i>Emmental-Haute-Argovie</i>
<i>Seeland</i>	58%	59%	58%	63%	31%	<i>Seeland</i>
Französisch						français
<i>alle Regionen</i>	71%	76%	67%	79%	48%	<i>toutes les régions</i>

Berechnung:

Anteil der Sekundarschülerinnen und -schüler im 7. Ausbildungsjahr (Schuljahr 2012/13), gemessen am Total der Primarschülerinnen und -schüler im 6. Schuljahr ein Jahr zuvor (2011/12), nach Wohnregion (Verwaltungsregion) der Lernenden in öffentlichen und privaten Schulen, inklusive Besondere Klassen und Sonderschulen. Zu den Sekundarklassen zählen auch die Speziellen Sekundarklassen.

Kommentar:

Schüler sind im anspruchsvolleren Schultyp der Sekundarstufe I wesentlich schwächer vertreten als Schülerinnen. Gleiches gilt in noch stärkerem Ausmass für die ausländischen Lernenden gegenüber den Schweizerinnen und Schweizern. Aufgrund der unterschiedlichen Organisation der Sekundarstufe I des deutsch- und des französischsprachigen Kantons teils sind die Quoten nur innerhalb des Sprachraums vergleichbar. Weil die Fallzahlen in den ländlichen Regionen eher klein sind – in den Unterkategorien wie z. B. Ausländer/innen teilweise sehr klein –, können die Quoten im Zeitverlauf stark schwanken.

Calcul :

Proportion d'élèves en section moderne (m) et en section préparant aux écoles de maturité (p) de l'enseignement secondaire I se trouvant en 7^e année de formation (année scolaire 2012/13), rapportée au nombre total d'élèves en 6^e année primaire l'année précédente (2011/12), selon la région administrative où résident les élèves des écoles publiques et privées, classes spéciales et écoles spécialisées incluses.

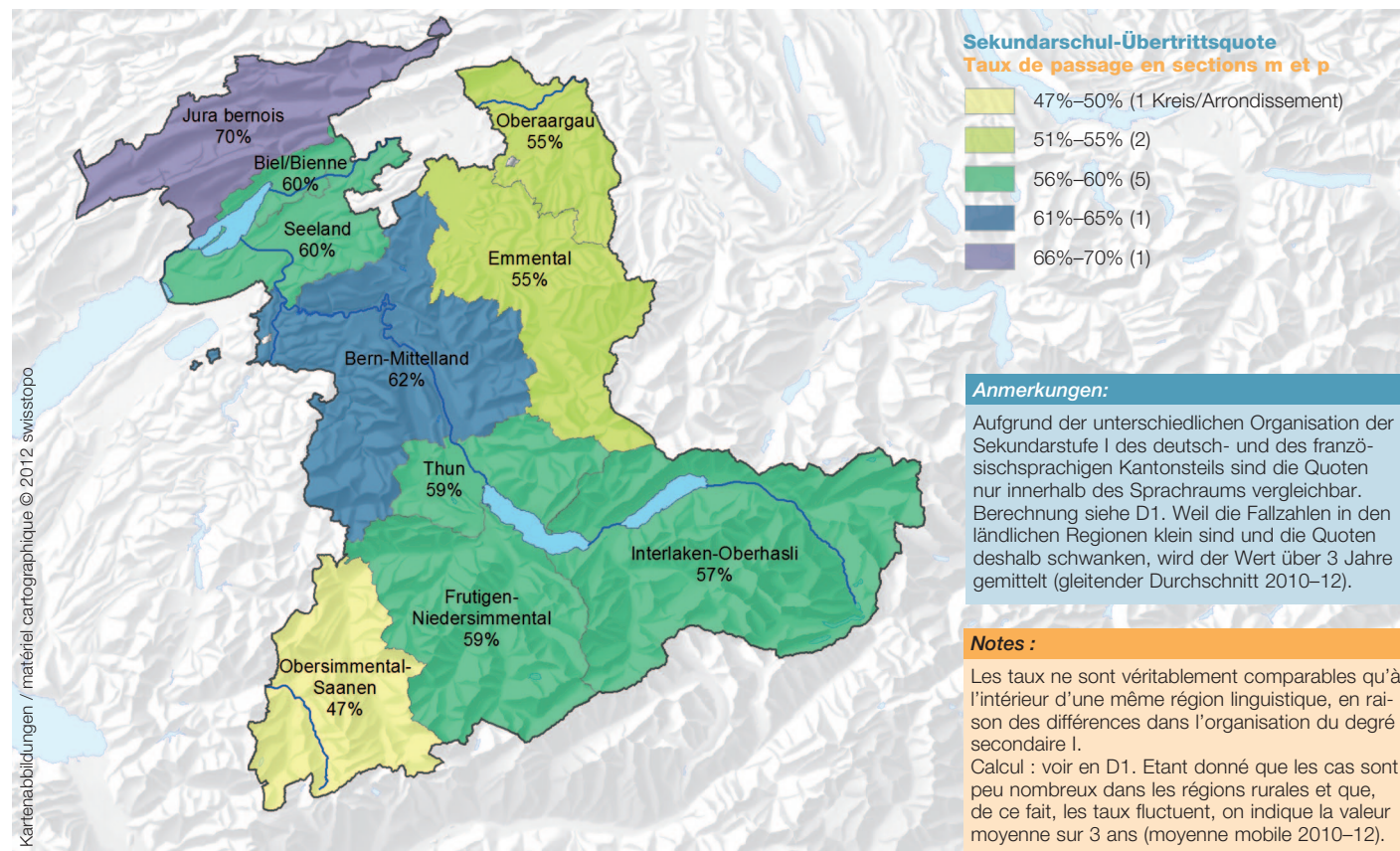
Observations :

Dans les sections plus exigeantes de l'enseignement secondaire I, les garçons sont nettement moins représentés que les filles. La différence est encore plus marquée entre les élèves étrangers et suisses. Toutefois, les taux ne sont véritablement comparables qu'à l'intérieur d'une même région linguistique, en raison de l'organisation différente du degré secondaire I. Etant donné le petit nombre de cas dans les régions rurales, et plus encore dans les sous-catégories telles les étrangers, les taux peuvent fortement varier entre les années.

D Übertrittsquoten 2012 Taux de passage 2012

D2 Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel)

Taux de passage en sections m et p après la 6^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)



D Übertrittsquoten 2012 Taux de passage 2012

D3 Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium Taux de passage au gymnase après la 9^e année

Unterrichtssprache und Wohnregion	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer/innen	Ausländer/innen	
	total	filles	garçons	suisse	étrangers	langue d'enseignement et région de domicile
Total	19%	24%	15%	21%	11%	total
Deutsch	19%	23%	15%	20%	12%	allemand
Oberland	14%	18%	10%	15%	6.0%	Oberland
Bern-Mittelland	25%	28%	21%	26%	19%	Bern-Mittelland
Emmental-Oberaargau	17%	21%	12%	18%	8.0%	Emmental-Haute-Argovie
Seeland	17%	21%	13%	19%	6.0%	Seeland
Französisch						français
alle Regionen	21%	27%	15%	25%	7.4%	toutes les régions

Berechnung:

Anteil der Lernenden im Gymnasium (10. Ausbildungsjahr, Schuljahr 2012/13), gemessen am Total der Lernenden im 9. Schuljahr ein Jahr zuvor (2011/12), nach Wohnregion (Verwaltungsregion) der Lernenden in öffentlichen und privaten Schulen, inklusive Besondere Klassen und Sonderschulen.

Kommentar:

Es zeigt sich hier ein ähnliches Muster wie bei der Sekundarschulquote: Es treten wesentlich mehr Schülerinnen als Schüler ins Gymnasium ein, und die Eintrittsquote der Lernenden mit Schweizer Nationalität ist viel höher als diejenige der ausländischen Lernenden. Seit 2008 hat die Differenz zwischen der Übertrittsquote der Mädchen und derjenigen der Knaben stetig zugenommen und beträgt aktuell 8.4 Prozentpunkte.

Weil die Fallzahlen in den ländlichen Regionen eher klein sind – in den Unterkategorien wie z. B. Ausländer/innen teilweise sehr klein –, können die Quoten im Zeitverlauf stark schwanken.

Calcul :

Proportion d'élèves au gymnase (10^e année, année scolaire 2012/13) rapportée au nombre total d'élèves de 9^e une année auparavant (2011/12), selon la région administrative où résident les élèves des écoles publiques et privées, classes spéciales et écoles spécialisées incluses.

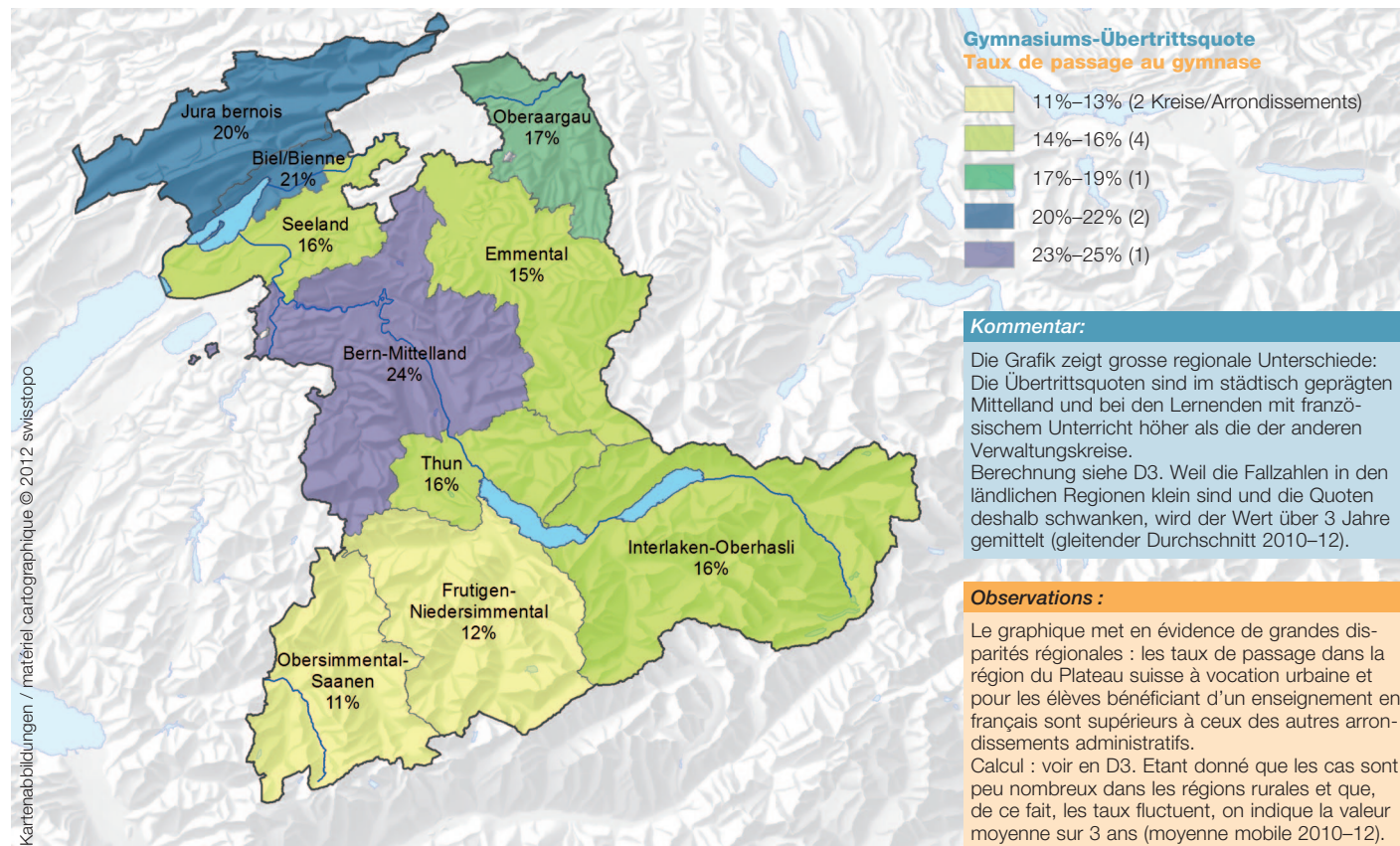
Observations :

Configuration comparable à celle du taux dans les écoles secondaires : les filles sont bien plus nombreuses à entrer au gymnase que les garçons et les élèves de nationalité suisse l'emportent de loin sur les élèves d'origine étrangère. Depuis 2008, l'écart entre le taux de passage des filles et celui des garçons n'a cessé de croître et s'élève actuellement à 8.4 points. Etant donné le petit nombre de cas dans les régions rurales, et plus encore dans les sous-catégories telles les étrangers, les taux peuvent fortement varier entre les années.

D Übertrittsquoten 2012 Taux de passage 2012

D4 Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel)

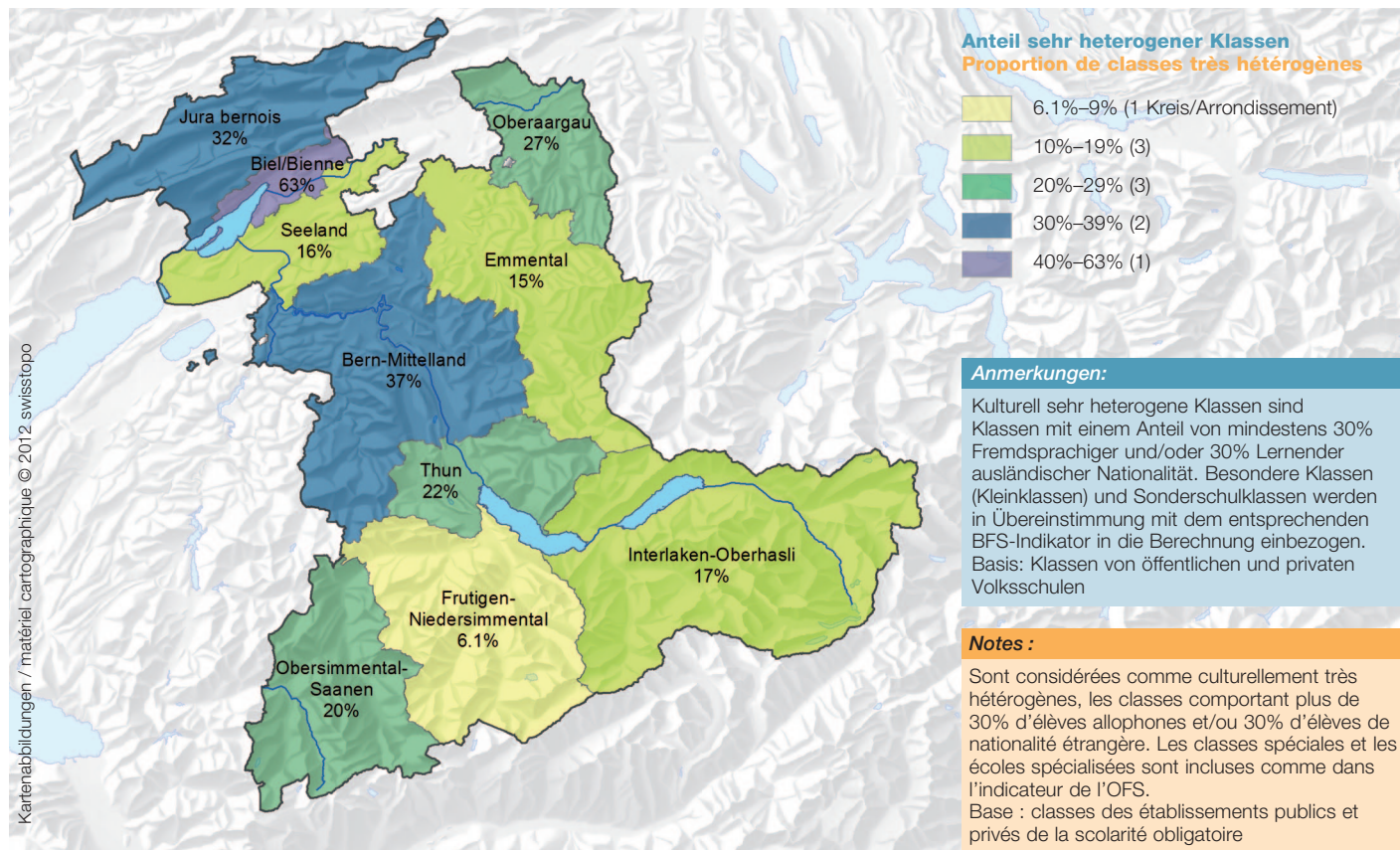
Taux de passage au gymnase après la 9^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)



E Kulturelle Heterogenität der Klassen 2012/13 Hétérogénéité culturelle des classes 2012/13

Anteil der kulturell sehr heterogenen Klassen an der Volksschule nach Verwaltungskreis

Proportion de classes culturellement très hétérogènes à l'école obligatoire selon les arrondissements administratifs



F Bildungsabschlüsse 2012 Diplômes 2012

F1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II Sélection de diplômes obtenus au degré secondaire II

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	13'893	50%	f.A.	total degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	9'455	46%	f.A.	formation professionnelle initiale
Anlehrausweis	77	14%	f.A.	attestation de formation élémentaire
Eidg. Berufsattest EBA	645	44%	f.A.	attestation fédérale de formation professionnelle AFP
Eidg. Fähigkeitszeugnis EFZ	8'733	46%	f.A.	certificat fédéral de capacité CFC
Handelsmittelschulabschluss	411	58%	251	diplôme d'école de commerce
Berufsmaturitätszeugnis	1'705	48%	280	certificat de maturité professionnelle
Fachmittelschulen	304	85%	58	écoles de culture générale
Fachmittelschulabschluss	193	80%	22	certificat d'école de culture générale
Fachmaturitätsabschluss ¹	111	94%	36	certificat de maturité spécialisée ¹
Gymnasiales Maturitätszeugnis ²	1'964	60%	172	certificat de maturité gymnasiale ²

Anmerkungen:

Gezählt werden die Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen. Personen können mehrere Abschlüsse im gleichen Jahr erwerben, z. B. ein eidg. Fähigkeitszeugnis und ein Berufsmaturitätszeugnis.

Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen. Weiterbildungen sind nicht enthalten.

¹ Die Fachmaturität ermöglicht den Zugang zu den Fachhochschulen im entsprechenden Berufsfeld.

² Anerkannte Maturitätszeugnisse ohne Zeugnisse der Schweizerischen Maturitätsprüfungen
f. A. Fehlende Angabe

Notes :

Diplômes obtenus dans les écoles publiques et privées. Les personnes peuvent obtenir plusieurs diplômes la même année, par exemple un certificat fédéral de capacité et un certificat de maturité professionnelle.

Les données concernent les formations initiales. Les formations continues ne sont pas intégrées.

¹ Le certificat de maturité spécialisée permet l'accès aux hautes écoles spécialisées dans le domaine de formation correspondant.

² Certificats de maturité reconnus sans les certificats de la maturité suisse
f. A. Données non disponibles

F Bildungsabschlüsse 2012 Diplômes 2012

F2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe Sélection de diplômes obtenus au degré tertiaire

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französisch-sprachigem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	degré d'enseignement et type d'école
Hochschulen, Total	5'988	53%	65¹	total hautes écoles
Universität Bern	3'809	55%	–	Université de Berne
Bachelor	1'538	55%	–	bachelor
Staatsexamen, Master, Lizenziat, Diplom	1'719	57%	–	examen d'Etat, master, licence, diplôme
Doktorat, Habilitation	552	46%	–	doctorat, habilitation
Pädagogische Hochschulen	674	74%	24	hautes écoles pédagogiques
Bachelor, Diplom	534	72%	24	bachelor, diplôme
Master	140	79%	–	master
Fachhochschulen	1'505	39%	41 ¹	hautes écoles spécialisées
Bachelor, Diplom	1'250	37%	41 ¹	bachelor, diplôme
Master	255	48%	–	master

Anmerkungen:

Gezählt werden die Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen. Personen können mehrere Abschlüsse im gleichen Jahr erwerben. Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen der jeweiligen Institutionen. Weiterbildungen (inkl. Weiterbildungsmaster MAS) sind nicht enthalten.

¹ Ohne Berner Fachhochschule

Notes :

Diplômes obtenus dans les écoles publiques et privées. Les personnes peuvent obtenir plusieurs diplômes la même année. Les données concernent les formations initiales des différentes institutions. Les formations continues (y compris masters de formation continue MAS) ne sont pas intégrées.

¹ Sans la Haute école spécialisée bernoise

Kommentar:

Die Zahl der Abschlüsse an den Hochschulen hat leicht zugenommen (+2%), wobei die Zunahme vor allem bei der Berner Fachhochschule erfolgte (+11%). Bei der Universität Bern gingen die Abschlüsse dagegen leicht zurück.

Observations :

Le nombre de diplômes obtenus dans les hautes écoles a légèrement augmenté (+2%). Cette hausse est principalement imputable à la Haute école spécialisée bernoise où le nombre de diplômes obtenus a beaucoup progressé (+11%). A l'Université de Berne, le nombre de diplômes a légèrement baissé.

G Lehrpersonen 2012/13 Corps enseignant 2012/13

G1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I Corps enseignant des écoles publiques : degrés préscolaire, primaire et secondaire I

Schulstufe und -typ	Anzahl Personen	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeit-einheiten	
	nombre de personnes	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	degré d'enseignement et type d'école
Total	13'012	75%	1'059	8'336	total
Vorschulstufe (Kindergarten)	1'661	99%	156	999	degré préscolaire (école enfantine)
Primarstufe	6'803	81%	589	3'839	degré primaire
Regelklassen	6'647	80%	571	3'724	classes régulières
Besondere Klassen	272	89%	33	115	classes spéciales
Sekundarstufe I	4'628	52%	314	2'589	degré secondaire I
Realschulniveau	2'657	54%	223	995	classes générales (section g)
Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)	3'291	50%	278	1'508	classes secondaires (sections m et p)
Besondere Klassen	223	56%	17	86	classes spéciales
Deutsch/Französisch als Zweitsprache	899	93%	98	173	français ou allemand langue seconde
Spezialunterricht	1'751	80%	163	717	enseignement spécialisé
Integrative Förderung	1'459	77%	133	544	soutien pédagogique ambulatoire
Logopädie und Psychomotorik ¹	318	93%	30	172	logopédie et psychomotricité ¹
Begabtenförderung und Rhythmik	116	65%	5	19	mesures de soutien destinées aux élèves surdoués et rythmique

Anmerkungen:

Es ist möglich, dass die gleiche Lehrkraft in mehreren Kategorien gezählt wird, etwa als Primarlehrerin (1. Teilpensum) und als Sekundarlehrerin (2. Teilpensum). Die Totale enthalten jedoch keine Doppelzählungen. Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeiteinheiten werden Altersentlastungen berücksichtigt.

¹ Ohne den ausserhalb des Lohnbuchhaltungssystems abgerechneten Spezialunterricht

Notes :

Les enseignants et enseignantes peuvent être comptabilisés dans plusieurs rubriques. C'est le cas par exemple si une personne enseigne aux degrés primaire et secondaire. Les totaux ne contiennent cependant pas de doubles. Les chiffres comprennent les congés et les suppléances (sauf de courte durée). Les décharges horaires dues à l'âge ont été prises en compte lors du calcul du nombre de postes en équivalents plein temps.

¹ Sans l'enseignement spécialisé comptabilisé en dehors du système de traitement

Kommentar:

Die im Vergleich zu 2011 rückläufige Zahl von Lernenden der Primar- und Sekundarstufe (-1.6%) führte zu einer Reduktion bei den Lehrpersonen um 1.3% bzw. rund 100 Vollzeiteinheiten.

Observations :

Le recul du nombre d'élèves aux degrés primaire et secondaire par rapport à 2011 (-1.6%) a entraîné une réduction de 1.3% des effectifs du corps enseignant, soit environ 100 équivalents plein temps.

G Lehrpersonen 2012/13 Corps enseignant 2012/13

G2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe Corps enseignant des écoles publiques : degrés secondaire II et tertiaire

Schulstufe und -typ	Anzahl Personen	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeit-einheiten	
	nombre de personnes	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	3'366	37%	319	2'136	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen) ¹	2'102	34%	229	1'318	formation professionnelle initiale (sans les écoles de commerce) ¹
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	208	41%	10	68	maturité professionnelle II (après la formation professionnelle initiale)
Handelsmittelschulen	101	39%	–	29	écoles de commerce
Gymnasien und Fachmittelschulen	1'171	41%	92	721	gymnases et écoles de culture générale
Tertiärstufe					degré tertiaire
Hochschulen²	3'030	34%	33³	1'460	hautes écoles²
Universität Bern	1'191	29%	–	665	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	388	52%	–	199	Haute école pédagogique PHBern
Berner Fachhochschule ⁴	1'418	34%	f.A.	564	Haute école spécialisée bernoise ⁴
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier	33	12%	33	32	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier

Anmerkungen:

Es ist möglich, dass die gleiche Lehrkraft in mehreren Kategorien gezählt wird. Sekundarstufe II: Die Totale enthalten keine Doppelzählungen. Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeiteinheiten werden Altersentlastungen berücksichtigt. Bei der Tertiärstufe werden Professoren, Professorinnen und übrige Dozierende einbezogen (ohne Honorardozierende auf eigene Rechnung).

¹ Inkl. Berufsvorbereitung, Berufsmaturität I und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II

² Ohne Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE

³ Ohne Berner Fachhochschule

⁴ Nur kantonale Abteilungen

f. A. Fehlende Angabe

Notes :

Les enseignants et enseignantes peuvent être comptabilisés dans plusieurs rubriques. Degré secondaire II : les totaux ne contiennent pas de doubles. Les chiffres comprennent les congés et les suppléances (sauf de courte durée). Les décharges horaires dues à l'âge ont été prises en compte lors du calcul du nombre de postes en équivalents plein temps. Le degré tertiaire comprend les professeurs et professeures ainsi que les autres enseignants et enseignantes (hors professeur e s honoraires à leur compte).

¹ Y compris la préparation professionnelle, la maturité professionnelle I et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II

² Sans la Haute école pédagogique BEJUNE

³ Sans la Haute école spécialisée bernoise

⁴ Divisions cantonales seulement

f. A. Données non disponibles

H Kosten der öffentlichen Schulen 2011/12: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I

Coûts des écoles publiques 2011/12: degrés préscolaire, primaire et secondaire I

Aufteilung der Kosten	Total	Vorschulstufe (Kindergarten)	Primarstufe	Sekundarstufe I	
	total	degré préscolaire (école enfantine)	degré primaire	degré secondaire I	répartition des coûts
Gesamtkosten					coûts totaux
pro Stufe (in Mio. Fr.)	1'510	168	824	518	par degré (en mio de CHF)
pro Schüler/in (in Fr.)	15'338	10'476	15'321	18'108	par élève (en CHF)
davon (in Spalten-%):					dont (en %)
Besoldungskosten Lehrkräfte	74%	72%	74%	75%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten (Schätzung)	5.4%	4.8%	5.0%	6.2%	coûts d'exploitation (estimation)
Kosten Schulinfrastruktur (Schätzung)	21%	23%	21%	18%	coûts d'infrastructure (estimation)
Total	100%	100%	100%	100%	total
Aufteilung der Gesamtkosten (in %)					répartition des coûts totaux (en %)
Anteil Kanton	52%	50%	52%	53%	part cantonale
Anteil Gemeinden	48%	50%	48%	47%	part communale

Anmerkungen:

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Personalkosten der Volksschule im Schuljahr 2011/12. Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden auf der Basis einer Stichprobe von 30 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung; Rechnungsjahr 2008). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.

Kommentar:

Die geschätzten Gesamtkosten für die öffentliche Schule liegen im Vergleich zum Vorjahr um 0.5% höher. Die Einsparungen aus Klassenschliessungen kompensieren annähernd die Mehrkosten der Lohnerhöhungen.

Notes :

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le décompte des frais de personnel de l'école obligatoire pour l'année scolaire 2011/12. Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés à partir d'un échantillon de trente communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire ; exercice comptable 2008). Pour la location des bâtiments, un taux de 3.5% de la valeur des bâtiments a été appliqué.

Observations :

Les coûts totaux estimés pour les écoles publiques ont augmenté de 0.5% par rapport à l'année précédente. Les économies réalisées du fait des fermetures de classes ont presque compensé le surcoût lié à l'augmentation des traitements.

I Ausbildungsförderung 2012 Encouragement de la formation 2012

11 Stipendien nach Ausbildungsrichtung Bourses de formation par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versements en milliers de CHF	en %	moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
Total Auszahlungen	3'679	24'270	100%	6'597	total des versements
Sekundarstufe II	2'309	12'446	51%	5'390	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	1'285	8'606	36%	6'697	formation professionnelle initiale (sans les écoles de commerce)
davon <i>Vollzeitberufsfachschulen</i>	475	3'584	15%	7'545	dont <i>écoles professionnelles à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	65	368	1.5%	5'662	préparation à la maturité professionnelle II (après la formation professionnelle initiale)
Gymnasiale Maturitätsschulen	340	2'020	8.3%	5'941	écoles de maturité gymnasiale
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung ¹	619	1'452	6.0%	2'346	écoles de commerce, écoles de culture générale et préparation professionnelle ¹
Tertiärstufe	1'370	11'824	49%	8'631	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	134	1'132	4.7%	8'448	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	729	6'238	26%	8'557	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen	81	578	2.4%	7'136	hautes écoles pédagogiques
Fachhochschulen	426	3'876	16%	9'099	hautes écoles spécialisées

Anmerkungen:

Anteil Stipendienbezügerinnen: 53%, Stipendienbezüger: 47%
 Total der abgelehnten Stipendiengesuche: 2'675
¹ Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

Part de boursières : 53% ; boursiers : 47%
 Nombre de demandes de bourse rejetées (total) : 2'675
¹ Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

Kommentar:

Im Vergleich zum Vorjahr wurden rund 2 Millionen Franken oder 8.2% weniger Stipendien ausbezahlt. Die Höhe der ausbezahlten Beiträge ist auch vom Stand der Gesuchsbearbeitung Ende Jahr abhängig.

Observations :

Par rapport à l'année précédente, le montant des bourses octroyées a diminué de 2 millions de francs environ, soit de 8.2%. Ce montant dépend également de l'état d'avancement du traitement des demandes en fin d'année.

I Ausbildungsförderung 2012 Encouragement de la formation 2012

12 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung Prêts de formation par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versements		moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
Total Auszahlungen	207	1'757	100%	8'488	total des versements
Sekundarstufe II	36	372	21%	10'333	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	26	276	16%	10'615	formation professionnelle initiale (sans les écoles de commerce)
davon Vollzeitberufsfachschulen	14	144	8.2%	10'286	dont écoles professionnelles à plein temps
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	1	6	0.3%	6'000	préparation à la maturité professionnelle II (après la formation professionnelle initiale)
Gymnasiale Maturitätsschulen	6	72	4.1%	12'000	écoles de maturité gymnasiale
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung ¹	3	18	1.0%	6'000	écoles de commerce, écoles de culture générale et préparation professionnelle ¹
Tertiärstufe	171	1'385	79%	8'099	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	14	154	8.8%	11'000	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	109	841	48%	7'716	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen	5	44	2.5%	8'800	hautes écoles pédagogiques
Fachhochschulen	43	346	20%	8'047	hautes écoles spécialisées

Anmerkungen:

¹ Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Kommentar:

Im Vergleich zum Vorjahr blieb die Zahl der Bezügerinnen und Bezüger praktisch unverändert. Hingegen reduzierte sich das durchschnittlich bezogene Darlehen um rund 1'600 Franken oder 16%.

Notes :

¹ Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

Observations :

Par rapport à l'année précédente, le nombre de bénéficiaires de prêts est resté quasiment identique. Parallèlement, le montant moyen des prêts accordés a diminué de 1'600 francs environ, soit de 16%.

Allgemeine Anmerkungen zu den Tabellen und Grafiken

Die Prozentangaben in den Tabellen beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Wo Mehrfachzählungen möglich sind, z. B. bei den Lehrkräften und Bildungsabschlüssen, wird darauf hingewiesen.

Stichtag der Angaben zum Schuljahr 2012/13 ist der 15. September 2012 für die Schülerinnen und Schüler und der 31. Oktober für die Lehrkräfte. Abweichende Stichtage:

Tabelle B3: Berner Fachhochschule, HS-ARC und PHBern: 15. Oktober.
Universität Bern: 15. November

Tabelle G2: 31. Oktober. Berner Fachhochschule und PHBern:
31. Dezember. Universität Bern: Jahresdurchschnitt.

Hinweise zur Grafik C5:

Quelle der Daten und Definition der Szenarien: Bundesamt für Statistik (2011): *Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 2010–2035* und BFS (2012): *Bildungsperspektiven. Szenarien 2012–2021 für die obligatorische Schule*

Notes générales relatives aux tableaux et aux graphiques

Les pourcentages présentés dans les tableaux se rapportent au total indiqué dans la première colonne. Une remarque indique lorsque des comptages multiples sont possibles, en particulier concernant les membres du corps enseignant et les diplômés.

Les données se réfèrent à l'année scolaire 2012/13, le jour de référence pour les élèves étant le 15 septembre 2012 et celui pour le corps enseignant, le 31 octobre 2012. Autres dates de référence :

Tableau B3 : Haute école spécialisée bernoise, HE-ARC et PHBern :
15 octobre. Université de Berne : 15 novembre

Tableau G2 : 31 octobre, Haute école spécialisée bernoise et PHBern :
31 décembre. Université de Berne : moyenne annuelle.

Remarques concernant le graphique C5 :

Source des données et définition des scénarios : Office fédéral de la statistique (2011) : *Les scénarios de l'évolution de la population de la Suisse 2010–2035* et OFS (2012) : *Perspectives de la formation. Scénarios 2012–2021 pour l'école obligatoire*

Glossar

Berufsvorbereitung	Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs
Besondere Klassen	Einschulungsklassen und Klassen zur besonderen Förderung. Früher: Kleinklassen
BFS	Bundesamt für Statistik
f. A.	Fehlende Angabe
HEP-BEJUNE	Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
HS-ARC	Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
Private Trägerschaft	Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
Mit franz. Unterricht	Der Unterricht erfolgt mehrheitlich in französischer Sprache.
rILZ	Reduzierte individuelle Lernziele
Sonderschulen, Sonderschulung	Die Sonderschulung erfolgt entweder integriert in der Regelschule oder separiert in spezialisierten Sonderschulen und -schulheimen, heilpädagogischen Schulen oder Sprachheilschulen.
Vollzeiteinheiten	Anzahl Stellenprozente durch 100. Auch: Vollzeitäquivalente (VZÄ)

Glossaire

Classes spéciales	Classes d'introduction et classes de soutien
Ecoles spécialisées, enseignement spécialisé	L'enseignement spécialisé est intégré dans l'école régulière ou donné de façon séparative dans des homes ou écoles spécialisées, des écoles de pédagogie curative ou des écoles de logopédie.
Enseignement en français	L'enseignement est principalement dispensé en langue française.
Equivalents plein temps	Nombre de pourcentages de postes divisé par 100
Etablissement privé f. A.	Ecoles subventionnées et non subventionnées Données non disponibles
HEP-BEJUNE	Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
HE-ARC	Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
OAlr	Objectifs d'apprentissage individuels revus à la baisse
OFS	Office fédéral de la statistique
Préparation professionnelle	Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

